

Thème : les journées des fonnes

1. Air traditionnel - Les vépres de Biancey (B. Marmillon), d'après ces-quitte de Braux.

1. Luce, grosse Luce, jôlie Luce,
p'tiote Luce, mouènée Luce, mai féille

Si ton homme aivot b'soîn d'eune balle
culotte

Quouèqu't'y aicheutrôs, dis-mouais le,
dis ?

I'yi raivaudrôs ct'équi du pére, peu
l'aïttaïchrôs

D'aïvou eune ficelle de yeuse.

Ma pou i'yi aich'tai eune balle culotte, ça
ninni !

Miro tonti, miro tonti, miro beurti....

2 - Luce, grosse Luce, jôlie Luce, p'tiote
Luce, mouènée Luce, mai féille

Si ton homme aivot b'soîn d'eune pârre de
chausses

Quouèqu't'y aicheutrôs, dis-mouais le, dis ?

I couprôs deux bouts d'rille qu'y r'sârros
daïvou

Des bouts d'caoutchouc

Ma pou yi aich'tai des chausses, ça ninni !

Miro tonti, miro tonti, miro beurti....

3. Luce, grosse Luce, jôlie Luce, p'tiote Luce,
mouènée Luce, mai féille

Si ton homme crevôt d'faim quouèqu't'y

Beillerot- y, dis-mouais le, dis ?

I t'y fouterôs eune ouagée d'treuffes qu'y fâs
cueure

d'aïvou des orties pou les couaichons

Ma pou yi beillai eune bonne soupe, ça
ninni !

Miro tonti, miro tonti, miro beurti....

4 - Luce, grosse Luce, jôlie Luce, p'tiote
Luce, mouènée Luce, mai féille

Si ton homme crevôt de souai ai s'désaqué

Quouèqu't'y beillerôs, dis-mouais le dis ?

I t'y donnerôs eune bounne infusion de
pôgeon

Que yi beurdiolerot les tripes.

Ma pou yi beillai ein canon, ça ninni !

Miro tonti, miro tonti, miro beurti....

Aimeun.



2. Vos textes – création littéraire.

1 - Texte transmis par C. Patru : extrait d'un cahier de Jules Maugras, instituteur de Brazey-en-Morvan, d'après A. Guillaume L'âme du Morvan, Saulieu, 1925.

« Lai Guiaudine du Zidore, dépeu pas mau de temps, ost piaicée ai Pairis. An n'saivot point â juste quouè qu'alle y fait. A y'en ai que diant qu'alle ost fonne de chambre; des autes encoué qu'alle ost fonne de maunège; des autes encoué qu'alle éleuve des p'tiots. A y'en ai mouinme, c'ost pt'éte bin aïtot des mauvailles langues, qu'alle côrrerot jâdore, qu'alle jaupillot d'aïvou les gars, quouè... ai peu eun tas de peutes aïffâres... Mas, bref; lai-dessus!... têt cequi, c'ost pas nos ouégnons. Eh ben, côyons-nôs.

Eine année, don, vouéqui qu'alle vené se mette ai l'herbe, c'ment qu'an dit, pou s'eurquinquai. A faut crouère qu'alle s'étot enfiée d'sope ai lai purée, paice qu'alle causot en graseillant, c'ment les vrais Parigiens! Alle ne saivot pu, qu'alle diot, causai autrement.

Ein jôr don, qu'alle aivot mettu ses pus joulis dreillons, alle fié se fére voua dans lai couture, vé les mouéchnoux du vieux. Vouéqui qu'alle aivîyé eun raiteais qu'étot ai bas, vé eine javelle: - « *tiens! Quel drôle d'instrument!* », qu'alle se metté ai égerpionner, « *on dirait un peigne! On voit tout de même de drôles de choses à la campagne. A quoi cela peut-il bien servir?* » ;et, en diant celui, alle cigolot les dents du raiteais d'aivou le bout de son pied. Le vieux Zidore, qu'ost pas mairchand d'embaras pou deux sôs, feumot! Les mouéchnoux riaînt entremis z'eux, en se diant qu'alle aivot trébin pu b'soin d'éte routaillée que d'aivouair des renseigneris si bêtes!

C'ment qu'an ne faisot point grand cas d'ses béties, lai gaillarde r'cmence encoué : - « *dites-moi don, je vous prie, comment s'appelle ce gros peigne et quel est son usage?* » Mas en causant, vouéqui-ti pas qu'alle chouâché trop fort chu les dents d'aivou son pied, chi bin que, tot pôr eun côp, le moînge se redrossé... ai peu quiaque!... Qu'a te yi revint en plein traivars du mîtan d'lai gueule!... An l'entendai toquai jesusqu'à fin bout du champ!

« *Hola! Bon Diou, cré couéchon d'raiteais, qu'te m'ai jairre don fait mau!* » qu'alle se mettai ai réqueurier en peurnant son por nez ai en causant paireil qu'l vôs l'dis! Î m'airréte. Vôs en saivez prou! Aippeurnez chulement que lai Guiaudine du Zidore, que vené de recouvrer chu drôlement lai mémouaire, ne l'ai pu jemâs perdu dépeu! »

2 - Solange et Marcel Bandonny, Sainte-Saibaigne, déc. 2016: LES BRUS

« Dans l'temps, les brus n'étaînt pas tøjors ai lai noce, mouême le jôr de leu nocés. Çai commençot vée les 15 ans, elles ne sortaînt jaimas totes soules, y'aivot tøjors eun chaiperon : c'étot sovent les méres pou ailai au bal, elles survouéyaînt leu feilles et cti'quite des autes... des fois qu'elles ailaînt fâre eun tôr derrié le bal... Çai f'sot des causeries le lendemain â lavouair: voui, mouai, Î l'ai vue, etc. Leu réputaïon étot faite.

Aiprés quand les feilles aivaînt eun promis, quelles ne choisissaînt pas tøjors, souvent les pairents s'entendaînt pou réunir deux parcelles de terre, ou si y'aivot des sos d'eun côté où d'l'aute, ou alors c'étot eun « croque-aivogne » qu'airraîngeot le mairiaige. Ailors, lai, c'étot le frère ou lai sœur que servot de chaiperon.

Aiprés la noce, souvent lai bru ailot vivre chez le gairçon, et, lai, c'étot quéque fouais l'enfer ou çai y ressenlot!... dés fouais, lôs belles-méres étaînt ben gentes, ma d'autes fouais ç'étot des véilles peutes. Vé Airnay, dans eun p'tiot pays, eune bru aivot pô des couéchons, ailors quanque lai belle-mère étot en patarou conte lai, elle l'enfromot dans lai soe ! d'aivou les couéchons ! Lai peur féille étot terrorisée. Dans tot c'qui, an ne saivot pas si les brus, quanqu'elles dev'naînt belles-méres... a fiaînt paireil ! »

Bon Noué teurtôs !

Cercle des 9 associations Partenaires : Histoire et Recherches (Arconcey) – Les Amis de Beurey-Bauguay – Association Saint-Aignan (Meilly & Rouvres) – Le Comité d'Animation de Civry-en-Montagne – Les Amis de Marcilly – Les Amis de Mont-Saint-Jean – Le Trait-d'Union (Sainte-Sabine) – La Baldericienne (Beurizot) - Langues de Bourgogne / Maison du Patrimoine oral (Anost). **Prochaines Raibâcheries : 11 janvier ai Mt-St-Jean (théâtre ai peu poésie en patouais).**